

<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>p. 2</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>p. 2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>S. 3</b>
<b>EN</b>	<b>User manual</b>	<b>p. 3</b>

**Novy**  
800996

Mini pure'line



**NOVY**



## 1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet:

- België: [www.novy.be](http://www.novy.be)
- Nederland: [www.novynederland.nl](http://www.novynederland.nl)

Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbool	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op het toestel.
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie



### Waarschuwing voorafgaand montage



- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Controleer aan de hand van de tekening of alle montage-materialen meegeleverd zijn.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- Het toestel niet ombouwen of wijzigen.
- Metalen onderdelen kunnen scherpe kantjes hebben en u kunt zich eraan verwonden. Draag daarom bij het monteren handschoenen die u daartegen beschermen.

## 1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet : [www.novy.fr](http://www.novy.fr)

Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Explication d'une indication apparaissant sur l'appareil
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse



### Avertissements préalables au montage



- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- Vérifiez sur base du schéma que tout le matériel de montage est inclus.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique (préparation d'aliments), à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Conservez soigneusement cette notice et remettez-le à la personne qui pourrait utiliser l'appareil après vous.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- Ne pas transformer ni modifier l'appareil.
- Les pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives et peuvent occasionner des blessures. Dès lors, portez des gants qui vous en préservent lors de l'assemblage.

## 1 SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: [www.novy-dunsthauben.de](http://www.novy-dunsthauben.de)

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



### Warnhinweise vor der montage



- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Überprüfen Sie anhand der Zeichnung, ob alle Montage-materialien vorhanden sind.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) bestimmt, unter Ausschluss aller anderen hauswirtschaftlichen, gewerblichen und industriellen Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an die Person weiter, die das Gerät möglicherweise nach Ihnen benutzt.
- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montage-materials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Das Gerät darf nicht umgebaut oder verändert werden.
- Metallteile können scharfe Kanten haben, an denen Sie sich verletzen können. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe, die Sie vor Verletzungen schützen.

## 1 INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND USE

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: [www.novy.co.uk](http://www.novy.co.uk)

These are the installation instructions for the appliance shown on the front.

These directions for use make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.


Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the device.
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation





### Warnings before installation

- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- Check on the basis of the drawing that all the materials for installation have been supplied.
- The appliance is intended exclusively for household use (preparation of food) and excludes all other domestic, commercial or industrial use. Do not use the appliance outside.
- Keep good care of this manual and pass it on to any person who may use the appliance after you.
- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexperienced installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- Do not convert or alter the appliance.
- Metal parts may have sharp edges, and you may injure yourself on them. For that reason, wear protective gloves during installation.


NL

 Zorg dat de muur waar tegen de motorunit gemonteerd wordt over voldoende draagkracht beschikt.


 De motorunit dient binnenshuis gemonteerd te worden.

 **BELANGRIJK:** Lees a.u.b. de veiligheid en de installatie instructies van uw afzuigkap voordat u begint.


FR

 Assurez-vous que le mur contre lequel le bloc moteur sera monté possède une capacité portante suffisante.


 Le bloc moteur doit être monté à l'intérieur de l'habitation.

 **IMPORTANT :** Veuillez lire les instructions de sécurité et d'installation de votre hotte aspirante avant de commencer.


DU


 Achten Sie darauf, dass die Mauer, an der die Motoreinheit montiert werden soll, eine ausreichende Tragfähigkeit aufweist.


 Die Motoreinheit muss im Innenbereich montiert werden.

 **WICHTIG:** Bitte lesen Sie die Sicherheits- und Installationsanweisungen Ihrer Dunstabzugshaube, bevor Sie beginnen.

EN

 Make sure that the wall against which the motor unit is installed has sufficient load bearing capacity.

 The motor unit must be installed in-house.

 **IMPORTANT:** Please read the safety and installation instructions of your cooker hood before starting.

810/811/816/820/821/826 ≥V18



1x 801006



2x 820828



1x 990396



8x 906116



6x 906192



2x 830822

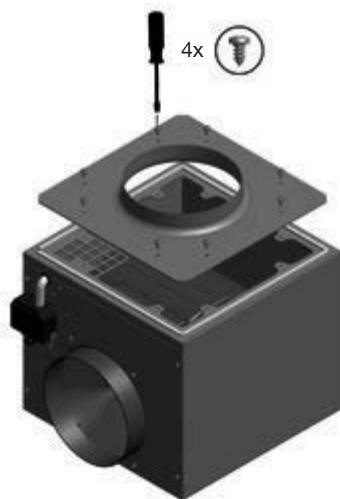


4x 906055 + 906143

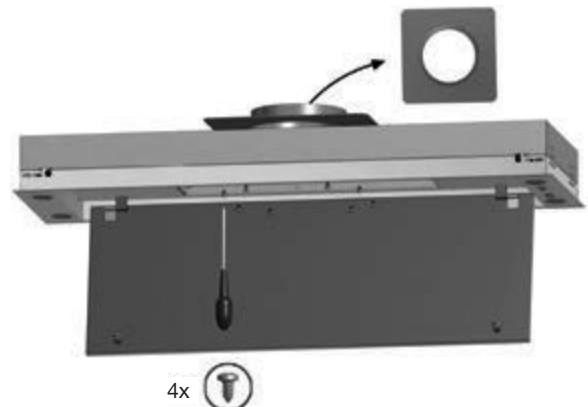
①



②



③




- ① De motor van de inbouwunit demonteren.
  - Open de onderplaat en neem het vetfilter uit de inbouwunit. Indien een recirculatiefilter aanwezig is, verwijder deze ook.
  - Verwijder de schroeven van de motorunit die zich naast het afschermraster bevinden. De motorunit is nu losgekoppeld.
- ② Schroef de flensplaat 820828 vast aan de motorunit met 4 van de meegeleverde schroeven 906116.
- ③ Schroef de andere flensplaat vast aan de inbouwunit 820828. Gebruik de meegeleverde isolatiestrip 801006 door deze aan de onderzijde van de flensplaat te plakken. Gebruik de 4 schroeven 906116 om de flensplaat te monteren op de inbouwunit.

- ① Démontage du bloc moteur du groupe encastrable.
  - Ouvrez la plaque inférieure et retirez le filtre à graisses. Si l'appareil est équipé d'un filtre de recirculation, retirez-le également.
  - Dévissez les vis qui se trouvent à côté de la grille de protection. Le bloc moteur est maintenant déconnecté de la hotte aspirante.
- ② Fixez la plaque bridee 820828 contre le bloc moteur a l'aide des 4 vis fournies 906116).
- ③ Vissez l'autre plaque bridee contre le groupe encastrable 820828. Utilisez le ruban isolant fourni 801006 en le collant au bas de plaque bridee. Utilisez les 4 vis 906116 pour monter la plaque bridee sur le groupe encastrable.


- ① Demontieren Sie die Motoreinheit von dem Lüfterbaustein.
  - Öffnen Sie die Grundplatte und entfernen Sie den Fettfilter. Auch ein eventuell vorhandener Rezirkulationsfilter muss entfernt werden.
  - Lösen Sie die neben dem Schutzgitter befindlichen Schrauben. Die Motoreinheit ist jetzt von der Dunstabzugshaube getrennt.
- ② Schrauben Sie die Flanschplatte 820828 mit 4 der mitgelieferten Schrauben 906116 an der Motoreinheit fest.
- ③ Schrauben Sie die andere Flanschplatte an der Einbaueinheit fest 820828. Kleben Sie die mitgelieferte Isolierleiste 801006 an die Unterseite der Flanschplatte. Befestigen Sie die Flanschplatte mithilfe der 4 Schrauben 906116 an dem Lüfterbaustein.

- ① Uninstall the motor unit of the built-in unit.
  - Open the bottom plate and remove the grease filter. If a recirculation filter is present, remove it also.
  - Loosen the screws located next to the protective grid. The motor unit is now disconnected from the cooker hood.
- ② Screw the flange plate 820828 onto the motor unit with 4 of the supplied screws 906116.
- ③ Screw the other flange plate onto the build-in unit 820828. Use the insulation strip 801006 by sticking it onto the bottom side of the flange plate. Use the 4 screws 906116 to install the flange plate onto the build-in unit.


NL

 Monteer de inbouwunit in de uitsparing zoals beschreven wordt in de montage instructie van de betreffende inbouwunit.


FR

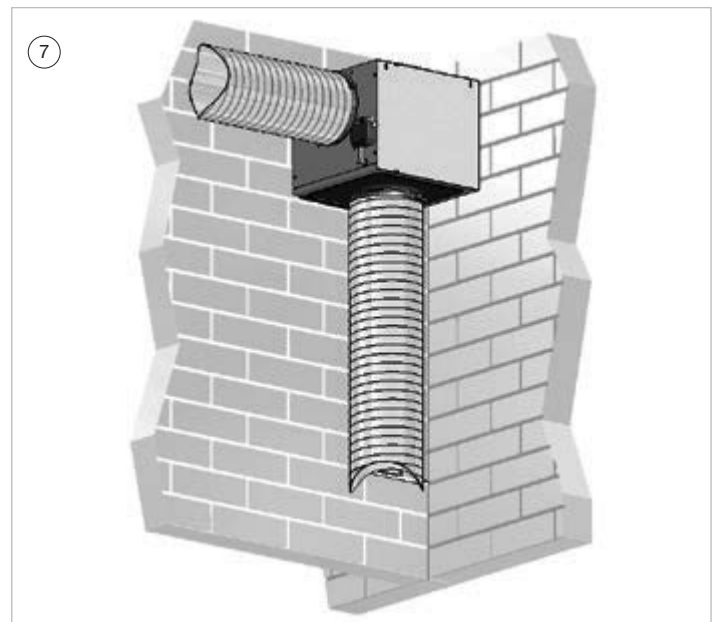
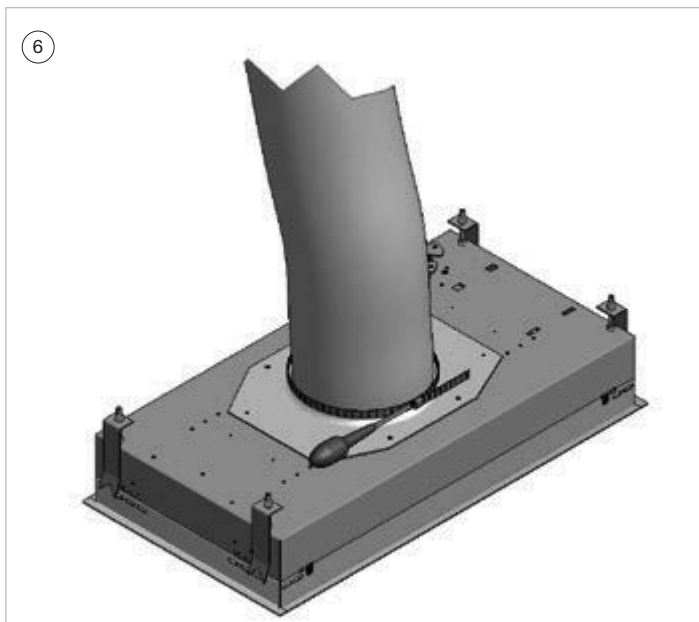
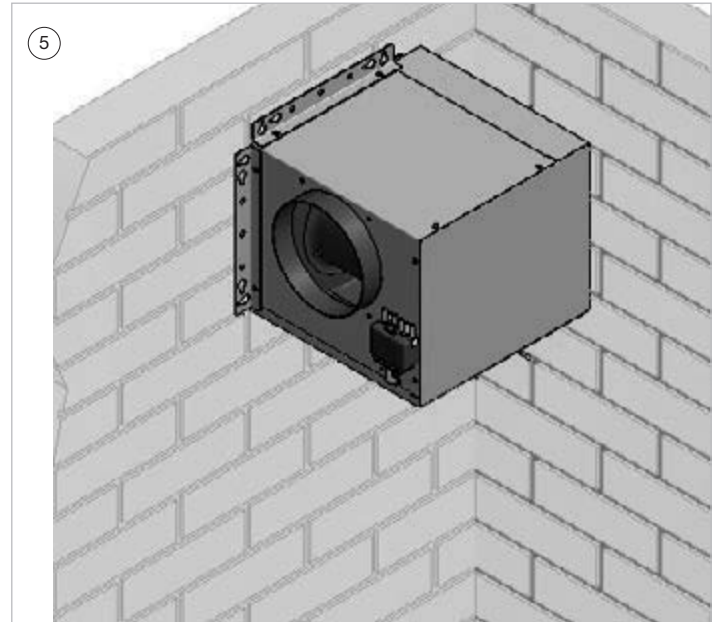
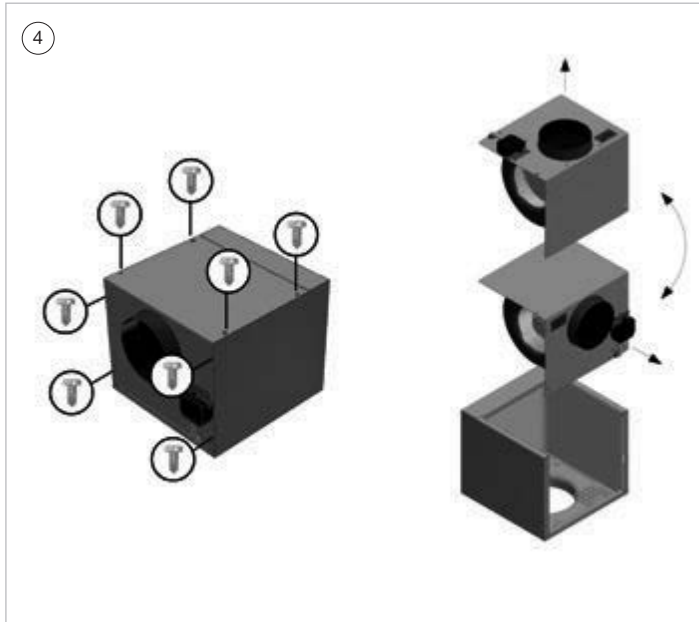
 Montez le groupe encastrable dans la niche comme décrit dans les instructions d'installation du groupe encastrable en question.

DU

 Montieren Sie den Lüfterbaustein in der Aussparung, wie in der Installationsanleitung des jeweiligen Lüfterbausteins beschrieben.

EN

 Mount the built-in unit in the recess as described in the installation instructions of the concerned built-in unit.



## NL

- ④ Bepaal de plaats waar u de motorunit wilt plaatsen/ophangen. Indien nodig kan de uitblaasrichting van de motorunit gewijzigd worden d.m.v. 8 schroeven van de motordeksel te verwijderen en de motordeksel een kwartslag draaien.  
Voor het bevestigen van de 2 beugels 830822 verwijder de schroeven van het motordeksel aan de zijde waar de u de ophangbeugels geplaatst wilt hebben. Bevestig de ophangbeugels aan de motorunit met de originele schroeven.
- ⑤ Monteer de motorunit aan de muur. Let op, niet de motor aan het plafond bevestigen. Gebruik hiervoor de meegeleverde schroeven en eventueel de pluggen. De aan- en afvoer kunnen in een hoek van 90° of in een rechte lijn gemaakt worden.
- ⑥ Gebruik bij alle modellen afzuigkappen een kanaal van Ø150mm tussen de inbouwunit en de motorunit. Bevestig het afvoerkanaal aan de flensplaat op de inbouwunit en op de motor m.b.v. een slangklem of aluminium tape.
- ⑦ Verbind de meegeleverde kabel (990396 tussen de inbouwunit en de motor d.m.v. de connectoren. De lengte van deze kabel is 5 m. Optioneel kunt u een verlengkabel van 5m erbij bestellen (7000094), zodat de totale lengte van de kabel 10m wordt.

## FR

- ④ Déterminez l'endroit où vous voulez placer/suspendre le bloc moteur. Vous pouvez, si besoin est, modifier le sens de soufflage du bloc moteur en retirant les 8 vis du couvercle du moteur puis en tournant ce couvercle d'un quart de tour.  
Pour fixer les 2 étriers 830822, retirez les vis du couvercle du moteur du côté où vous souhaitez placer les étriers de suspension. Fixez les étriers de suspensions contre le bloc moteur à l'aides des vis d'origine.
- ⑤ Montez le bloc moteur contre le mur. Attention, ne pas fixer le moteur contre le plafond. Pour ce faire, utilisez les vis fournies et éventuellement les chevilles. L'admission et l'évacuation peuvent être réalisées sous un angle de 90° ou dans une ligne droite.
- ⑥ Pour tous les modèles de hottes, utilisez un conduit de Ø150 mm entre le groupe encastrable et le bloc moteur. Fixez le conduit d'évacuation contre la plaque bridée sur le groupe encastrable et le bloc moteur à l'aide un collier de serrage ou d'un ruban adhésif en aluminium.
- ⑦ Raccordez le câble fourni (990396) entre le groupe encastrable et le bloc moteur à l'aide des connecteurs. La longueur de ce câble est de 5 m. En option, vous pouvez commander un câble prolongateur de 5 m (7000094) pour que la longueur totale du câble soit de 10 m.

## DU

- ④ Legen Sie die Stelle fest, an der Sie die Motoreinheit angeordnet/aufgehängt werden soll. Falls erforderlich, kann die Ausblasrichtung der Motoreinheit geändert werden, indem 8 Schrauben von dem Motordeckel entfernt und der Motordeckel um eine Vierteldrehung gedreht wird. Entfernen Sie zum Befestigen der 2 Bügel 830822 die Schrauben des Motordeckels auf der Seite, an der Sie die Aufhängebügel platzieren möchten. Befestigen Sie die Aufhängebügel mit den Originalschrauben an der Motoreinheit.
- ⑤ Montieren Sie jetzt die Motoreinheit an der Wand. Achten Sie darauf, den Motor nicht an der Decke zu befestigen. Benutzen Sie hierfür die mitgelieferten Schrauben und ggf. die Dübel. Zuleitung und Ableitung können in einem Winkel von 90° oder in gerader Linie vorgesehen werden.
- ⑥ Benutzen Sie bei allen Dunstabzugshauben-Modellen einen Kanal mit Ø150 mm zwischen der Einbaueinheit und der Motoreinheit.  
Befestigen Sie den Abluftkanal an der Flanschplatte der Einbaueinheit und der Motoreinheit mithilfe einer Schlauchklemme oder eines Aluminium-Klebebands.
- ⑦ Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel (990396) zwischen der Einbaueinheit und der Motoreinheit mithilfe der Konnektoren. Die Länge dieses Kabels beträgt 5 m. Optional können Sie zusätzlich ein 5-m-Verlängerungskabel (7000094) bestellen, so dass das Kabel dann insgesamt eine Länge von 10 m hat.

## EN

- ④ Determine the place where you want to place/hang the motor unit. If necessary, the exhaust direction of the motor unit can be changed by removing 8 screws from the motor cover and turning the motor cover a quarter turn. Before fastening the 2 brackets 830822, remove the screws of the motor cover on the side on which you want the suspension brackets to be placed. Attach the suspensions brackets onto the motor unit using the original screws.
- ⑤ Install the motor unit onto the wall. Attention! Do not attach the motor to the ceiling. For this use the supplied screws and any plugs, if necessary. The supply and exhaust pipes can be made in a 90° angle or in a straight line.
- ⑥ Use for all hood models a duct of Ø150 mm between the built-in unit and the motor unit. Attach the exhaust duct to the flange plate on the build-in unit and on the motor unit using a hose clamp or aluminium tape.
- ⑦ Connect the supplied cable (990396) between the build-in unit and the motor unit using the connectors. The length of this cable is 5 m. Optional, you can order an extra extension cable (7000094) , resulting in a total cable length of 10 m.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.  
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.  
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.  
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

**NOVY**

**NOVY nv**  
Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tel. 056/36.51.00  
Fax 056/35.32.51

E-mail: [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>

France: Tél: 0320.940662  
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771  
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110  
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493  
España: Tel.: +34 938 700 895  
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501